

[Texte]

Mr. Korchinski: "... that my department has allocated for"; if it is a misunderstanding, I am sure it will be cleared up. That is the reason why . . .

Mr. Lefebvre: That is where the misunderstanding is.

• 1540

The Chairman: The deputy minister will say a word on that, but before we do so, would the members agree that we have these figures—

Mr. Korchinski: I am not in favour, Mr. Chairman—

The Chairman: You will be given them as soon as the motion is adopted.

Mr. Lefebvre: Yes, he made the motion.

Le président: Est-ce qu'il y a une motion de déposée?

La motion proposée par M. Korchinski et appuyée par M. Lefebvre se lit comme suit:

Que les dépenses du MEER, par province, soient incluses dans le rapport d'aujourd'hui.

La motion est adoptée.

M. Lefebvre: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Pouvez-vous nous énumérer les députés qui ont demandé la parole?

Le président: Oui. Jusqu'à maintenant, il y a MM. Bujold, Korchinski et . . .

Monsieur le sous-ministre.

M. Robert C. Montreuil (sous-ministre, ministère de l'Expansion économique régionale et ministère de l'Industrie et du Commerce): Monsieur le président, si vous le permettez, je vais présenter les collègues qui m'accompagnent cet après-midi. Vous avez mentionné tout à l'heure la présence du sous-ministre associé Gordon Ritchie; il y a aussi John MacNaught, sous-ministre adjoint principal; Tim Reid, sous-ministre adjoint, Planification et coordination; Ron Marshall est à la tête de l'équipe de travail qui s'occupe de la révision des programmes.

Mr. Darling: A point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Darling.

Mr. Darling: Coming from Ontario, Mr. Marshall—

Mr. Lefebvre: That is the way to do it, Stan.

Mr. Darling: I want to know who the hell they are.

Mr. Lefebvre: Sure, we all do.

Mr. Montreuil: I should mention, Mr. Chairman, that the presence of Mr. Marshall here today is primarily in the role of Leader of the Task Force on Resource Integration, rather than wearing the hat of the ADM/DREE Ontario.

Gordon Ritchie is my Associate Deputy Minister; John MacNaught, my Senior Assistant Deputy Minister; H. Frederiksen, Director General of Financial Services; Tim Reid, Assistant Deputy Minister, Planning & Coordination; John Wansborough, Director General of Industrial Incentives; Ron

[Traduction]

M. Korchinski: « . . . du budget de mon ministère alloué au»; s'il s'agit d'un malentendu, je suis sûr qu'on me l'expliquera. C'est pour cette raison . . .

M. Lefebvre: Voilà l'origine du malentendu.

Le président: Le sous-ministre dira un mot à ce sujet-là, mais avant je voudrais que les membres se mettent d'accord pour que ces chiffres . . .

M. Korchinski: Je ne suis pas d'accord, monsieur le président . . .

Le président: Les chiffres seront distribués dès qu'on aura adopté la motion.

M. Lefebvre: Oui, il a proposé la motion.

The Chairman: Has a motion been tabled?

Mr. Korchinski's motion, seconded by Mr. Lefebvre, reads as follows:

That DREE expenditures, by province, be included in today's minutes.

The motion is carried.

Mr. Lefebvre: On a point of order, Mr. Chairman. Could you give us the list of members having requested the floor?

The Chairman: Yes. So far, I have Mr. Bujold, Mr. Korchinski and . . .

Mr. Deputy Minister.

Mr. Robert C. Montreuil (Deputy Minister, Department of Regional Economic Expansion and Department of Industry, Trade and Commerce): If I may, Mr. Chairman, I would like to introduce the colleagues accompanying me this afternoon. You already mentioned that Associate Deputy Minister Gordon Ritchie is here; also here are John MacNaught, Senior Assistant Deputy Minister; Tim Reid, Assistant Deputy Minister, Planning and Co-ordination; and Ron Marshall, who heads the Task Force on Program Review.

M. Darling: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Darling.

M. Darling: Étant donné que vous venez de l'Ontario, monsieur Marshall . . .

M. Lefebvre: Bien fait, Stan.

M. Darling: . . . je veux savoir qui correspond à quel nom.

M. Lefebvre: Oui, nous aussi.

M. Montreuil: Monsieur le président, je devrais dire que M. Marshall est ici aujourd'hui principalement en tant que chef du groupe d'étude de l'intégration des ressources, et non pas à titre de sous-ministre adjoint aux régions de l'Ontario.

Gordon Ritchie est mon sous-ministre associé; John MacNaught est mon sous-ministre adjoint principal; H. Frederiksen est directeur général des services financiers; Tim Reid est sous-ministre adjoint, Planification et coordination; John Wansborough est directeur général, subventions à l'industrie;